

جامعة دمشق

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

قسم اللغة الفرنسية وآدابها

مقرر أصول البحث

سنة أولى

الفصل الثاني

العام الدراسي 2020/2019

أستاذة المادة : د. منيرة خضر

Le premier cours des principes de recherche

Les dictionnaires et les encyclopédies

De façon simplifiée, on peut dire qu'un dictionnaire parle des mots de la langue, tandis qu'une encyclopédie renseigne sur les choses du monde.

Les encyclopédies :

Définition :

Une encyclopédie est un ouvrage qui expose l'ensemble des connaissances comme les lettres, les sciences et les arts par ordre alphabétique ou par thème.

Quelques exemples :

- Encyclopédia Universalis.
- Encyclopédie Universelle de la Langue Française, Larousse.
- ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA .

Histoire de l'encyclopédie

Dès l'Antiquité, les premières ébauches d'encyclopédies voient le jour. Dans son ouvrage *Histoire naturelle* , Pline l'Ancien fait l'inventaire des connaissances acquises à son époque en les regroupant par matière (botanique, zoologie, médecine, etc.) . Ce n'est qu'au XVIIe siècle qu'apparaissent les encyclopédies organisées de façon alphabétique .

Les encyclopédies modernes datent du siècle des lumières (le XVIII e siècle) avec la célèbre *Encyclopédie* de Denis Diderot et Jean le Rond d'Alembert. Cent cinquante rédacteurs participent à l'aventure dont les plus grands scientifiques et hommes de lettres de l'époque tels que Charles de Montesquieu , Voltaire ou Jean-Jacques Rousseau. L'ouvrage comprend 28 volume dont 11 tomes d'illustrations.

Il existe aujourd'hui un grand nombre d'encyclopédies généralistes ou spécialisées. En outre, le récent développement de l'informatique a permis la création d'encyclopédies multimédias, comme Encarta par exemple, qui utilisent un support électronique comme le CD-ROM , le DVD ou Internet .

Types d'encyclopédies :

Il existe deux types d'encyclopédies : les encyclopédies généralistes et les encyclopédies thématiques .

- Les encyclopédies généralistes traitent de toutes les connaissances, c'est –à-dire de l'histoire , la géographie, la littérature, les arts, la culture, les sciences naturelles, les sciences physiques , les mathématiques .
- Les encyclopédies thématiques se concentrent sur un domaine particulier, comme la préhistoire, les animaux ou la chimie par exemple.

Où est- ce qu'un article encyclopédique ?

Les encyclopédies présentent les mots ou les idées sous forme de textes que l'on appelle des articles. Ils sont classés par ordre alphabétique ou par thème (histoire, géographie, sciences, lettres, arts).

Les articles sont généralement découpés en parties et des titres sont donnés à chacune d'entre elles . Lorsqu' un texte est long, un plan présente les différentes parties au début de l'article.

Dans une encyclopédie, les articles peuvent renvoyer à des illustrations, des photos, des dessins, des graphiques, des cartes, des schémas , des statistiques, etc. Si l'on cherche un article sur un peintre par exemple, on peut trouver une reproduction de certaines de ses tableaux les plus célèbres.

Le deuxième cours des principes de recherche

Les dictionnaires :

Définition :

Un dictionnaire est un ouvrage qui présente les mots par ordre alphabétique et fournit des informations sur leur orthographe, leur genre, leur catégorie grammaticale, leur registre de langue (langage familier, langage courant ou soutenu, etc), leur origine (leur étymologie) , leur sens et leur emploi .

Le dictionnaire est très utile soit pour trouver l'orthographe exacte d'un mot, soit pour comprendre son sens ou son utilisation. C'est un outil qui accompagne l'apprentissage, la lecture et l'écriture.

Principaux types de dictionnaires :

Le dictionnaire de langue donne des informations sur les mots et leur emploi. On trouve également des dictionnaires de langue (par exemple les dictionnaires bilingues) qui proposent la traduction d'un mot dans une ou plusieurs langues étrangères .

Le dictionnaire encyclopédique renseigne sur les noms communs et les noms propres . Il contient également des explications détaillées sur les choses et les idées rattachées à chaque mot. Pierre Larousse est le premier à avoir réuni un dictionnaire et une encyclopédie dans le *Grand Dictionnaire du XIX e siècle* .

Il existe aussi des dictionnaires spécialisés qui traitent d'un domaine en particulier (dictionnaire médical, de droit, de l'informatique, etc.) ainsi que des dictionnaire répertoriant des expressions, des synonymes ou des citations par exemple.

Histoire du dictionnaire

Les premiers dictionnaires remontent au Moyen Age ; à l'époque ce sont des recueils de mots difficiles appelés glossaires. Avec l'invention de l'imprimerie au XV e siècle et les besoins des traducteurs de latin et grec, le nombre de glossaires augmente. Ce n'est pourtant qu'à partir du XVII e siècle que les dictionnaires monolingues(en une seule langue) du français apparaissent. Dès le XIXe siècle, les grands noms des dictionnaires modernes s'imposent.

Comment chercher un mot dans un dictionnaire ?

Dans un dictionnaire de langue, les mots sont classés par ordre alphabétique. Il est donc nécessaire de connaître l'orthographe ou la première lettre du mot pour commencer la recherche.

Si l'on ne sait pas comment s'écrit un mot, il faut réfléchir aux différentes orthographies possibles. Par exemple, si l'on ignore l'orthographe du mot « koala » , on se demande quelle lettre ou groupe de lettres sert à transcrire le son [k] devant la voyelle o et on cherche c , ch ou k.

On peut aussi procéder en rapprochant le mot recherché des mots de la même famille. Prenons l'exemple du verbe « écrire» et de ses dérivés : « écrieteau, écriture, écrivain », etc. Si l'on connaît l'orthographe d'un de ces mots , on pourra plus facilement trouver l'orthographe des autres le dictionnaire.